

МК

ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА

gorenje

GS52115W

GS52115X



www.gorenje.com

Прочитајте го прирачникот

Почитувани потрошувачи,

- Ве молиме внимателно прочитајте го овој прирачник пред да почнете да ја користите машината за садови, затоа што тој ќе ви помогне правилно да ја користите и да ја одржувате машината.
- Чувајте го, за да можете да го користите во иднина.
- Предајте му го на секој нареден сопственик на апаратот.

Овој прирачник содржи делови со безбедносни упатства, упатства за работа, упатства за инсталирање и совети за решавање проблеми, итн.

Пред да повикате сервисер

- Разгледувањето на делот со Совети за решавање проблеми ќе ви помогне самите да решите одредени чести проблеми.
- Ако не можете самите да го решите проблемот, побарајте помош од професионални техничари.

БЕЛЕШКА:

- Следејќи политика на постојано развивање и осовременување на производот, производителот може да изврши одредени промени без претходно да извести за тоа.
- Овој прирачник за корисникот се добива од производителот или од овластениот продавач.

1) Безбедносни информации	1
2) Кус водич за употреба	3
3) Упатство за работа	4
Контролен панел	4
Делови на машината за садови.....	5
4) Пред првата употреба	5
A. Омекнувач на водата	5
B. Ставање на солта во омекнувачот	6
C. Полнење на кутијата за плакнење	6
D. Функција на детергентот	7
5) Полнење на корпата на машината	10
Препорака	10
За миене на следниот прибор за јадење/ садови во машината	10
На што да внимавате пред или откако ќе ги наполните корпите на машината.....	10
Вадење на садовите	10
Метода на нормално полнење на машината ...	11
6) Започнување на програма за миене ...	12
Табела со циклуси на миене	12
Вклучување на апаратот	12
Менување на програмата	13
На крајот од циклусот на миене	13
7) Одржување и чистење	14
Систем на филтрирање	14
Грижа за апаратот	15
8) Упатство за инсталирање	16
Позиционирање на апаратот	16
Во врска со вклучувањето во струја	16
Поврзување на водата	17
Почеток на работење на машината	18
9) Совети за решавање проблеми	19
Пред да повикате сервисер	19
Сигнали за грешки	20
Технички информации	21

Корпите се полнат со садови во согласност со Еп50242

1. ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Кога ја употребувате машината за садови, почитувајте ги следните предупредувања:

- Овој апарат е наменет за користење во домаќинствата и за слични примени, како што се:
 - кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - фарми;
 - од страна на клиенти во хотели, мотели и други видови престојувалишта;
 - објекти за преспивање и појадок.
- Апаратот може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, под услов да се под надзор или да им се дадат упатства за ракување со апаратот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите што тоа ги вклучува. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да ја одржуваат и да ја чистат машината без надзор.
(За EN60335-1)
- Овој апарат не е наменет за користење од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, доколку не е обезбеден надзор или не им се дадени упатства за ракување со апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.
(За IEC60335-1)
- Овој апарат е наменет исклучиво за употреба во затворени простории, само за потребите на домаќинствата. За да се заштитите од ризик од електричен удар, не потопувајте ги машината, кабелот или приклучокот за струја во вода или во друга течност.
- Пред чистење и одржување на машината, ве молиме исклучете ја од струја. За таа цел, користете мека крпа натопена во слаб сапун, а потоа повторно пребришете ја со сува крпа.

УПАТСТВО ЗА ЗАЗЕМЈУВАЊЕ

- Овој апарат мора да се заземји. Во случај на неправилна работа или дефект, заземјувањето го намалува ризикот од електричен удар со тоа што обезбедува патека за најмал отпор на електричната струја. Апаратот е опремен со кабел кој има проводник за заземјување на опремата и штекер за заземјување.
- Штекерот мора да биде поврзан со соодветен излез, кој е инсталиран и заземјен во согласност со сите локални закони и прописи.
- Неправилното поврзување на проводникот за заземјување на опремата може да резултира со ризик од струен удар. Доколку не сте сигурни дали апаратот е правилно заземјен, проверете со помош на квалификуван електричар или претставник на сервисерот.
- Доколку штекерот што доаѓа со апаратот не одговара на излезот, не модификувајте го. Повикајте квалификуван електричар да ви инсталира соодветен излез.
- Не користете ги неправилно, не седнувајте и не застанувајте на вратата или на корпата за садови.
- Не пуштајте ја вашата машина за садови пред сите елементи да бидат прописно наместени.
- Доколку машината работи, отворете ја вратата многу внимателно, затоа што постои ризик водата да истече од неа.
- Не ставајте тешки предмети на вратата и не застанувајте на неа кога е отворена. Апаратот може да се навали напред.
- Кога ставате предмети за миене во машината:
 - 1) Острите предмети ставете ги така, за да не постои веројатност дека ќе ја оштетат заштитната гума на вратата.
 - 2) Предупредување: ножевите и другиот прибор со остри врвови мора да се стават во корпата со врвот надолу или во хоризонтална положба.
- Проверете дали прашокот е истрошен по завршувањето на циклусот на миене.
- Не мијте пластични предмети, освен ако на нив стои ознака дека може да се мијат во машина за садови или ознака со таква содржина. За пластични предмети без таква ознака, проверете ги препораките на производителот.
- Употребувајте исклучиво прашоци и додатоци за плакнење кои се наменети за употреба во автоматски машини за садови.
- Никога не користете сапун, детергент за алишта или детергент за миене раце во машината.
- Децата треба да се надгледуваат, за да бидете сигурни дека не си играат со апаратот.
- Вратата не треба да се остава отворена, затоа што тоа може да го зголеми ризикот од сопнување.
- Доколку струјниот кабел е оштетен, мора да се замени од страна на производителот или на неговиот агент за поправки или лице со слични квалификации, за да се избегнат опасности.
- Во текот на инсталацијата, струјниот кабел не смее премногу или опасно да се превиткува или да се израмнува.
- Не чепкајте ги контролните команди.
- Апаратот треба да се поврзе на доводот на вода со помош на нови црева, а старите не треба да се користат.
- Максималниот број на комплекти за послужување што може да се мијат е 9.
- Максималниот дозволен притисок на влезна вода изнесува 1MPa.
- Минималниот дозволен притисок на влезна вода изнесува 0,04MPa.

Исфрлање

Исфрлете ја амбалажата на правилен начин.

Целата амбалажа може да се рециклира.

Пластичните делови се означени со стандардните меѓународни кратенки:

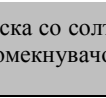
- PE – за полиетилен, на пр., материјал за пакување хартија
- PS – за полистирол, на пр., материјал за полнење
- POM – полиоксиметилен, на пр., пластични спојки
- PP – полипропилен, на пр., кутијата за сол
- ABS – акрилонитрил бутадин стирол, на пр., контролна табла.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Амбалажата може да биде опасна за деца!
- За да ја исфрлите амбалажата и апаратот, ве молиме отидете до центар за рециклирање. Исечете го кабелот за струја и онеспособете го уредот за затворање на вратата.
- Картонската амбалажа се произведува од рециклирана хартија и треба да се одложува во контејнерот за хартија за рециклажа.
- Со тоа што ќе го исфрлите овој производ на правилен начин, помагајте во спречувањето на можните негативни последици по животната средина и човековото здравје, кое инаку може да се предизвика со несоодветно ракување со отпадот од овој производ.
- За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме обратете се до вашата општина и службата за одлагање на отпад од домаќинството.
- ОДЛАГАЊЕ: не одлагајте го овој производ како несортиран отпад. Ваквиот отпад треба да се собира засебно, за целите на посебниот третман на истиот.

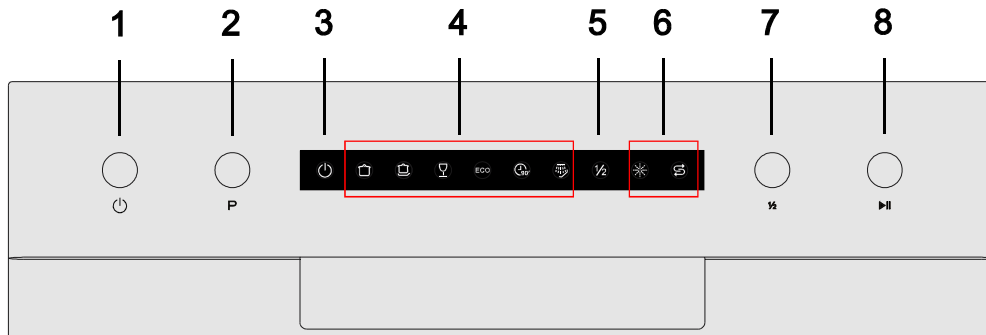
2. Кус водич за употреба

Вклучете го апаратот	Притиснете го копчето Вклучи/Исклучи (On/Off) за да го пуштите апаратот, отворете ја вратата	
Наполнете ја фиоката за детергент	Фиока А: При секој циклус на миење. Фиока В: Само за програми со предмиење. (Следете ги упатствата за корисникот!)	 
Проверете го нивото на средството за плакнење	Механички индикатор С. Електричен индикатор на контролниот панел (доколку го има).	
Проверете го нивото на солта за регенерирање	(Само кај модели со систем за омекнување на водата.) Електричен индикатор на контролниот панел (доколку го има). Ако на контролниот панел нема сијаличка за предупредување во врска со солта (кај некои модели), може да процените кога да ставите сол во омекнувачот според бројот на циклуси што ги извршила машината за садови.	
Наполнете ги корпите.	Изгребете ги евентуалните големи количини на останата храна. Омекнете ги остатоците од загорена храна во тавите, па потоа наполнете ги корпите. Погледнете го упатството за полнење на машината за садови.	
Одберете програма	Затворете ја вратата. Притискајте го копчето за програма се додека не се запали саканата програма. (Погледнете го делот „Упатство за работа“.)	
Работа на машината	Пуштете ја водата и притиснете го копчето Старт/Пауза. Машината ќе почне да работи по околу 10 секунди.	
• Менување на програмата	1. Циклус кој е во тек може да се менува само доколку траел кратко време. Инаку, детергентот може веќе да е земен, а водата да е веќе истечена. Во таков случај, фиоката за детергент мора да се дополни. 3. Притиснете го копчето Старт/Пауза и потоа држете го копчето за програма притиснато повеќе од 3 секунди, за да ја прекинете почнатата програма. 4. Одберете нова програма. 5. Повторно вклучете ја машината.	
• Додајте ги заборавените садови во машината	1. Притиснете го копчето Старт/Пауза за да ја запрете машината. 6. Отворете ја вратата. 7. Додајте ги заборавените садови. 8. Затворете ја вратата, потоа притиснете го копчето Старт/Пауза и машината повторно ќе проработи по 10 секунди.	Внимание! Внимателно отворајте ја вратата. Кога вратата се отвора, може да излезе врела пара!
• Доколку машината се исклучи додека трае циклус на миење.	Доколку машината се исклучи во текот на циклус на миење, при повторното пуштање ве молиме изберете го истиот циклус и пуштете ја машината да работи како во првичната состојба кога сте ја вклучиле.	
Исклучете го апаратот	Кога циклусот на миење ќе заврши, звучниот сигнал ќе се огласи 8 пати и потоа ќе престане. Исклучете го апаратот со помош на копчето Вклучи/Исклучи.	
Исклучете ја водата, испразнете ги корпите	Предупредување: почекајте неколку минути (околу 15 минути) пред да ја испразните машината, за да избегнете ракување со приборот и садовите додека се уште врели и полесно кршливи. На тој начин, тие подобро и ќе се исушат. Испразнете ја машината, почнувајќи од долната корпа.	

3. Упатство за работа

ВАЖНО За да добиете најдобри резултати од вашата машина, прочитајте ги сите упатства за работа пред да ја употребите за прв пат.

Контролен панел



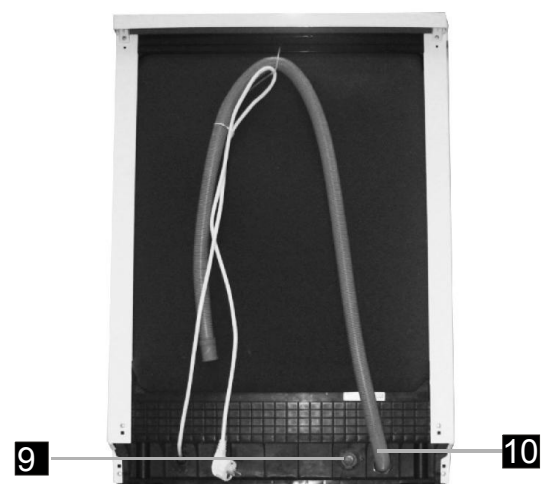
1. Копче Вклучи/Исклучи: за вклучување/исклучување на апаратот.
2. Копче за програма: притиснете го копчето за да ја одберете соодветната програма.
3. Индикатор на струја: покажува дали струјата е вклучена.
4. Индикатори на програма: покажува која програма сте ја одбрале.
5. Индикатори на половична пополнетост: покажува дали се започнати функциите за половично пополнета машина.
6. Индикатори за предупредување за сол и средство за плакнење: покажуваат кога контејнерот за сол или кутијата за средство за плакнење треба да се дополнат.
7. Копче за функции при половична пополнетост: со ова копче се избираат функциите при половична пополнетост. (Оваа функција за половична пополнетост може да се користи само кога сте ставиле околу 6 или помалку комплекти за послужување, при што потрошувачката на вода и струја е помала; може да се користи само за програмите Интензивна, Нормална, ЕКО, Стакло и 90 минути.)
8. Копче Старт/Пауза: за да се започне или да се прекине програмата за миење додека машината работи.

Делови на машината за садови

Предна страна



Задна страна



1 Горна корпа
2 Внатрешна цевка

3 Долна корпа

4 Контејнер за сол
5 Кутија за средство
за плакнење
6 Полица за шолји

7 Прскалки
8 Филтер

9 Место за приклучување на
доводна цевка

10 Одводна цевка

4. Пред првата употреба

Пред да ја пуштите машината по прв пат:

- A. Подесете го омекнувачот на вода
- B. Додајте 1,5 кг сол за машина за садови и потоа наполнете го контејнерот за сол со вода.
- C. Наполнете ја кутијата за средство за плакнење.
- D. Ставете прашок.

A. Омекнувач на вода

Омекнувачот на вода мора да се намести рачно, со помош на бројченикот за Тврдост на водата.

Омекнувачот на вода има својство на отстранување на минералите и солите од водата, кои би имале штетни или негативни последици по работењето на апаратот.

Колку што е поголема содржината на таквите минерали и соли, толку водата е „потврда“.

Омекнувачот треба да се прилагоди на Тврдоста на водата во вашата средина. За Тврдоста на водата во вашиот регион може да ве информираат локалните власти одговорни за вода.

Прилагодување на потрошувачката на сол

Машината за садови е дизајнирана така, што овозможува количината на сол што се користи да се прилагоди на Тврдоста на водата во вашата област.

Ве молиме следете ги долните чекори за прилагодување на потрошувачката на сол:

1. Вклучете го апаратот;
2. Држете го копчето Старт/Пауза притиснато повеќе од 5 секунди, за да го стартувате моделот за прилагодување на солта во рок од 60 секунди по вклучување на апаратот;
3. Притиснете го копчето Старт/Пауза за да го одберете соодветното подесување според вашата локална средина; подесувањата се менуваат по следниот редослед: H1-> H3-> H3-> H4-> H5-> H6;
4. Притискајте го копчето Вклучи/Исклучи или не правете ништо 5 секунди, за да го завршите процесот на подесување.

ТВРДОСТ НА ВОДАТА				Позиција на бирачот	Потрошувачка на сол (гр./циклус)
^o dH	^o fH	^o Кларк	^o mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0 - 0,94	H1 – Свети сијаличката за натопување	0
6-11	10-20	7-14	1,0 – 2,0	H2 – Свети сијаличката за 90 мин.	9
12-17	21-30	15-21	2,1 – 3,0	H3 – Светат сијаличките за 90 мин. и натопување	12
18-22	31-40	22-28	3,1 – 4,0	H4 – Свети сијаличката за ЕКО	20
23-34	41-60	29-42	4,1 – 6,0	H5 – Светат сијаличките за ЕКО и натопување	30
35-55	61-98	43-69	6,1 – 9,8	H6 – Светат сијаличките за ЕКО и 90 мин.	60

Белешка 1:

1 dH = 1,25 Кларк = 1,78 fH = 0,178 mmol/l

DH = германски степени

fH = француски степени

Кларк = британски степени

Белешка 2:

Фабрички подесено на: H4 (EN 50242)

Обратете се кај вашите локални власти за вода за информации во врска со Тврдоста на водата.

Белешка: Доколку вашиот модел нема никаков омекнувач на водата, може да го прескокнете овој дел.

ОМЕКНУВАЧ НА ВОДАТА

„Тврдоста“ на водата е различна во различни места. Доколку во машината за садови се користи тврда вода, на садовите и на приборот за јадење ќе се формираат талози.

Апаратот е опремен со специјален омекнувач, кој се сместува во контејнерот за сол специјално направен за да ги елиминира кречот и минералите од водата.

В. Ставање сол во омекнувачот

Секогаш користете ја солта наменета за употреба во машината за садови.

Контејнерот за сол е сместен под долната корпа и треба да се полни на следниот начин:

ВНИМАНИЕ!

- Користете сол исклучиво наменета за употреба во машини за садови! Секој друг вид сол која не е специјално наменета за употреба во машина за садови, особено кујнска сол, ќе го оштети омекнувачот на вода. Во случај на оштетување предизвикано со употреба на несоодветна сол, производителот не дава никаква гаранција, ниту сноси одговорност за евентуални штети.
- Полнете го контејнерот со сол пред самиот почеток на некоја од комплетните програми за миене. Со тоа ќе се спречи појава на грутки сол или солена вода, која може да се прелее и да остане на дното на машината одреден временски период, што може да доведе до корозија.



A По отстранување на долната корпа, одвртете го и отстранете го капачето на контејнерот за сол.

B Ставете го крајот на инката (која оди со машината) во дупката и ставете околу 1,5 кг сол за машина за садови.

C Наполнете го контејнерот за сол со вода; вообичаено е мала количина вода да излезе од контејнерот за сол.

D Откако ќе го наполните контејнерот, повторно цврсто навртете го капачето во насока обратна од стрелките на часовникот.

E Сијаличката што предупредува за количината на сол ќе престане да свети откако контејнерот ќе биде наполнет со сол.

F Веднаш откако контејнерот ќе се наполни со сол, треба да се пушти некоја програма за миене (предлагаме да пуштите кратка програма). Во спротивно, системот за филтрирање, пумпата или други важни делови на машината може да се оштетат поради солена вода. Тоа е надвор од гаранцијата.

БЕЛЕШКА

- Контејнерот за сол мора да се пополни само кога ќе светне сијаличката за предупредување за количината на сол. Во зависност од тоа колку добро се раствора солта, сијаличката за предупредување може да продолжи да свети и покрај тоа што контејнерот за сол е полн.
Доколку на контролниот панел нема сијаличка за предупредување за количината на сол (кај некои модели), може да оцените кога да дополните сол во омекнувачот според бројот на циклуси што ги изработила машината за садови.
- Доколку дојде до прелевање на солта, треба да се пушти програма со натопување на садовите или брза програма, за да се отстрани солта.

С. Наполнете ја кутијата со средство за плакнење

Кутија за средство за плакнење

Средството за плакнење се испушта во текот на последното плакнење, за да се спречи водата да формира капки вода на вашите садови, што може да остави дамки и линии. Исто така, со тоа се подобрува сушењето, така што се овозможува водата да се исцеди од садовите. Вашата машина за садови е дизајнирана за да користи течни средства за плакнење. Кутијата за плакнење е сместена во внатрешноста, веднаш до фиоката за детергент. За да ја наполните кутијата, отворете го капачето и турајте од средството за плакнење се додека индикаторот за ниво сосема не поцрни. Кутијата за средство за плакнење собира околу 110 мл.

Функција на средството за плакнење

Средството за плакнење автоматски се додава во текот на последното плакнење, со што се обезбедува темелно плакнење и сушење при коешто не остануваат дамки и линии.

Внимание!

Употребувајте само брендирано средство за плакнење за машини за садови. Никогаш не полнете ја кутијата за средство за плакнење со други супстанции (на пр., средство за чистење машини за садови, течен детергент). Тоа би го оштетило апаратот.

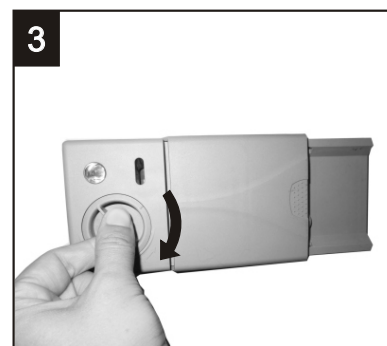
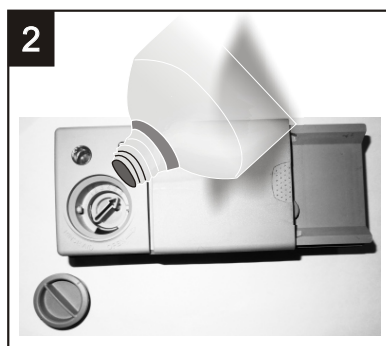
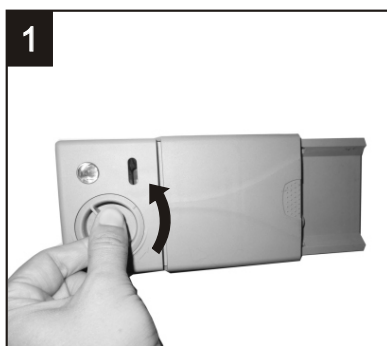
Кога да се дополнува кутијата за средство за плакнење

Доколку на контролниот панел нема предупредувачка сијаличка за средство за плакнење, количината на средството може да ја оцените врз основа на бојата на оптичкиот индикатор на нивото „C“, сместен веднаш до капачето. Кога кутијата за средство за плакнење е полна, целиот индикатор е темен. Како што се намалува средството за плакнење, големината на темната точка се намалува. Не треба да дозволите нивото на средството за плакнење да падне под една четвртина.

Како што се намалува количината на средство за плакнење, големината на црната точка на индикаторот на ниво на средство за плакнење се менува, како што е илустрирано подолу.

- Полна
- Три четвртини полна
- Наполю полна
- Една четвртина полна – треба да се надополни, за да се спречи создавање дамки
- Празна

Индикатор на средство за плакнење „C“,



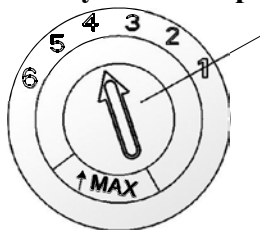
1 За да ја отворите кутијата, завртете го капачето кон стрелката „отвори“ (лево) и извлекете го.

2 Ставете го средството за плакнење во кутијата, внимавајќи да не ја преполните.

3 Вратете го капачето така што ќе го ставите во линија со стрелката „отвори“ и ќе го завртите кон стрелката „затвори“ (десно).

БЕЛЕШКА: Доколку средството за плакнење претече при полнење на кутијата, исчистете го со крпа што впива течности, за да одбегнете претерано пенење во текот на следното миење. Не заборавајте да го вратите капачето пред да ја затворите вратата на машината.

Подесување на средството за плакнење



Средството за плакнење се испушта во текот на последното плакнење, за да се спречи водата да формира капки вода на вашите садови, што може да остави дамки и линии. Исто така, со тоа се подобрува сушењето, така што се овозможува водата да се исцеди од садовите. Вашата машина за садови е дизајнирана за да користи течни средства за плакнење. Кутијата за плакнење е сместена во внатрешноста, веднаш до фиоката за детергент. За да ја наполните кутијата, отворете го капачето и турајте од средството за плакнење се додека индикаторот на ниво сосема не поцрни. Кутијата за средство за плакнење собира околу 110 мл.

БЕЛЕШКА:

Зголемете ја дозата доколку на чиниите по миењето остануваат капки вода или дамки од креч. Намалете ја дозата доколку на чиниите се јавуваат лепливи белузлави линии или на стаклените садови и чаши или на сечивата на ножевите остануваат синкасти линии.

D. Функција на детергентот

Детергентите, со своите хемиски својства, се неопходни за отстранување на нечистотија, за разбивање на грутките нечистотија и нејзино исфрлање од машината за садови. Најголемиот дел од комерцијалните квалитетни детергенти се соодветни за оваа цел.

Внимание!

Правилна употреба на детергент

Употребувајте исклучиво детергент кој е специјално произведен за употреба во машини за садови. Чувајте го детергентот свеж и сув. Не ставајте детергент во прав во фиоката се додека не бидете подготвени да ги измиете садовите.

Детергенти

Постојат 3 вида детергенти

1. Со фосфат и со хлор
2. Со фосфат и без хлор
3. Без фосфат и без хлор

Обично, новите детергенти во прав се без фосфати. Поради тоа, оневозможена е функцијата на омекнување на водата на фосфатот. Во таков случај, препорачуваме да ставате сол во контејнерот дури и кога тврдоста на водата е само 6⁰dH. Доколку се користат детергенти без фосфат, а водата е тврда, на чиниите и на чашите често се појавуваат бели дамки. Во таков случај, ве молиме додајте уште детергент, за да се постигнат подобри резултати. Детергентите без хлор ги белеат садовите само во мала мера. Стврднатите и обоените дамки нема да бидат отстранети во целост. Во тој случај, ве молиме одберете програма со повисока температура.

Концентрирани детергенти

Во зависност од нивниот хемиски состав, детергентите може да се поделат на два основни вида:

- конвенционални, алкални детергенти со каустични компоненти
- концентрирани детергенти со мала содржина на алкални елементи, со природни ензими

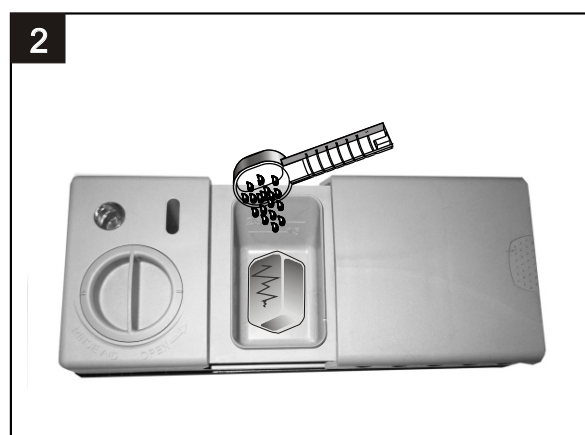
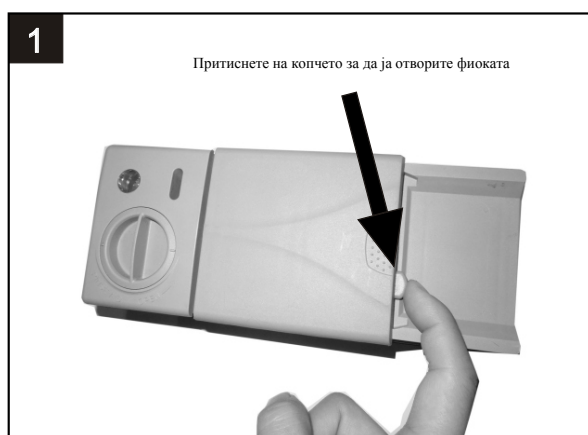
Детергенти во вид на таблети

Разните детергенти во вид на таблети се раствораат со различна брзина. Од таа причина, одредени детергенти во вид на таблети не може да се растворот и да ја постигнат својата полна моќ на чистење во текот на кратки програми. Поради тоа, ве молиме користете долги програми кога употребувате детергенти во вид на таблети, за да бидете сигурни дека остатоците од детергентот ќе бидат отстранети во целост.

Фиока за детергент

Фиоката мора да се наполни пред почетокот на секој циклус на миење, со следење на упатствата дадени во табелата за циклуси на миење. Вашата машина за садови користи помалку детергент и средство за плакнење одошто конвенционалните машини. Генерално, потребна е една лажица детергент за нормално наполнета машина. За повеќе валканите садови, потребно е да се стави повеќе детергент. Секогаш додавајте го детергентот пред да ја пуштите машината, затоа што во спротивно прашокот може да се навлажни и да не се раствори правилно.

Количина на детергент што треба да се користи



БЕЛЕШКА:

- Доколку капачето е затворено: притиснете на копчето за отворање. Капакот нагло ќе се отвори.
- Секогаш додавајте го прашокот пред самиот почеток на секој циклус на миење.
- Користете само брендиран детергент за машини за садови.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Детергентот за машина за садови е корозивен!

Чувајте го настрана од дофатот на деца.

Ставете детергент

Наполнете ја фиоката за детергент со детергент.

Нивоата на дозирање се означени со букви, како што е илустрирано на сликата десно:

A Преграда во која се става детергент за главниот циклус на миење.

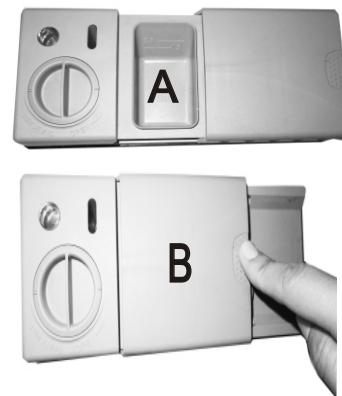
B Преграда во која се става детергент за циклусот предмиење.

Ве молиме следете ги препораките на производителот за дозирање и чување.

Препораките се наведени на амбалажата на детергентот.

Затворете го капакот и притиснете го, за да си легне на место.

Доколку садовите се многу извалкани, ставете поголема доза на детергент во преградата за циклусот на предмиење. Тој детергент ќе биде искористен во текот на таа фаза.



БЕЛЕШКА:

- Информации за количината на детергент за единечната програма ќе најдете на последната страна.
- Ве молиме имајте на ум дека се можни разлики поради степенот на нечистотија и специфичната тврдост на водата.
- Ве молиме придржувајте се до препораките на производителот наведени на амбалажата на детергентот.

Затворете ја преградата за детергент



Ако вашите садови се умерено валкани, можете да користат помалку детергент од препорачаното.

1. Преграда

Притиснете го капакот (1) се додека не кликне (2).

2. Ако користите детергент во форма на таблета, прочитајте ги препораките на производителот на пакувањето, со цел да утврдите каде во внатрешноста на машината за миење садови треба да се стави таблетата (на пример, во корпата за прибор за јадење, преградата за детергент, итн.)

Бидете сигурни дека капакот на преградата за детергент е затворена, дури и кога користите таблети.

5. Полнење на корпите на машината за садови

Препорака

- Размислете за купување садови кои се означени како безбедни за миење во машина.
- Користете мек детергент, кој е означен како „нежен кон садовите“. Ако е потребно, побарајте дополнителни информации од производителите на детергент.
- За одредени садови, одберете програма со најниската можна температура.
- За да спречите оштетување, не вадете ги чашите и приборот за јадење веднаш по крајот на програмата.

За миење во машината за садови, следните чинии/прибори за јадење

Не се соодветни

- Прибор за јадење со дрвени, порцелански или седефни дршки
- Пластични садови и прибор, кои не се отпорни на топлина
- Постар прибор за јадење со лепени делови, кој не е отпорен на топлина
- Прибор за јадење и чинии со прицврстени делови
- Прибор за јадење од калај или од бакар
- Кристални чаши
- Садови и прибор од челик кој 'рфосува
- Садови од синтетички влакна

Се делумно соодветни

- Одредени видови чаши може да го изгубат сјајот по поголем број миења
- Деловите од сребро и алуминиум имаат тенденција да ја изгубат бојата во текот на миењето
- Глазираните апликации може да избледнат ако често се мијат во машината

Внимавајте на следните работи пред и по полнење на корпите на машината

(За најдобри резултати на машината за садови, следете ги долните упатства за полнење. Карактеристиките и изгледот на корпите за садови и на оние за чаши може се разликуваат од корпите во вашиот модел.)

Отстранете ги поголемите количини остатоци од храна. Омекнете ги остатоците од загорена храна во тавите. Не е потребно да се плакнат садовите со вода.

Ставајте ги садовите и приборот за јадење во машината на следниот начин:

1. Шолјите, чашите, тенџерињата, тавите, итн. се ставаат со отворот надолу.
2. Извитканите елементи или елементите со вдлабнатини треба да се ставаат накосо, за водата да може да протекнува.
3. Сите садови треба да бидат стабилни и да не може да се превртат.
4. Сите садови треба да се ставени така, што распрскувачите да можат слободно да се вртат во текот на миењето.

БЕЛЕШКА: Многу малите елементи не треба да се мијат во машината за садови, зашто може лесно да испаднат од корпата.

- Садовите со вдлабнатини, како шолји, чаши, тави и слично ставајте ги со отворот надолу, за водата да не се собира во нивните вдлабнатини или длабоки дна.
- Садовите или приборот за јадење не смеат да бидат ставени едни во други или едни врз други.
- За да се одбегне оштетување на чашите, тие не смее да се допираат.
- Големите садови, кои најтешко се мијат, се ставаат во долната корпа.
- Горната корпа е наменета за поделикатни и полесни садови, како чаши и шолји за кафе и чај
- Долгите ножеви со сечива наместени со врвот нагоре се потенцијална опасност!
- Долги и/или остри делови од приборот за јадење, како што се ножевите за режење, мора да се стават хоризонтално во горната корпа.
- Ве молиме не преоптоварувајте ја вашата машина за садови. Ова е важно за добри резултати и за разумна потрошувачка на струја.

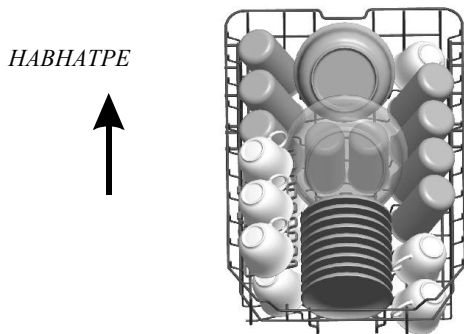
Вадење на чиниите

За да спречите водата да капе од горната во долната корпа, наша препорака е најпрво да ја испразните долната, а потоа горната корпа.

Метода на нормално полнење на машината за садов

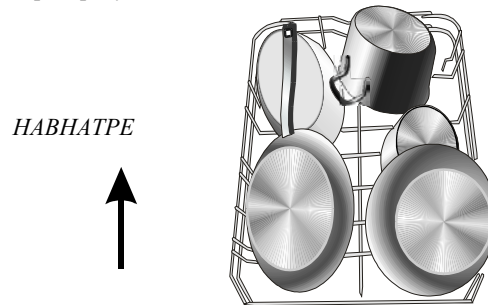
Полнење на горната корпа

Горната корпа е наменета за поделикатни и полесни садови, како чаши, шолји за кафе и чај и тацни, како и чинии, мали длабоки садови и плитки тави (под услов да не се премногу валкани). Ставете ги садовите и приборот за готвење така, што млазовите вода нема да можат да ги изместат.



Полнење на долната корпа

Наша препорака е големите садови и оние кои најтешко се мијат, како тендериња, тави, капацы, послужавници и длабоки садови, да се ставаат во долната корпа, како што е прикажано на долната слика. Послужавниците и капаците е подобро да се ставаат на страните од решетките, за да не се блокира вртењето на горниот распрскувач.



Не заборавајте дека:

- Тендерињата, длабоките садови за послужување, итн., мора да се со дното на долната страна на корпата.
- Длабоките тендериња треба да се накривени, за да и овозможат на водата да истекува.
- Во долната корпа има и завиени ченгели, за да може да се стават повеќе лонци и тави.

Прилагодување на горната корпа

Висината на горната корпа може да се прилагодува, за да се создаде повеќе простор за големи садови во горната/долната корпа. Висината на горната корпа може да се прилагодува со поставување на тркалцата на различна висина на шините. Долгите елементи, приборот за послужување, приборот за послужување салата и ножевите треба да се ставаат на полиците, за да не се попречува вртењето на распрскувачите.

Долна позиција



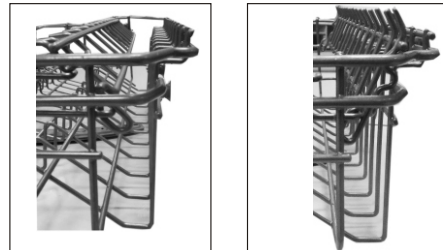
Горна позиција



Тркалца

Спуштање на полиците за шолји

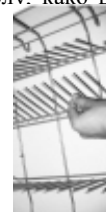
За лонците и тавите подобро да се наместат, полиците за шолји може да се спуштат надолу, како што е прикажано на сликата десно.



Спуштање на решетките во долната корпа

За лонците и тавите подобро да се наместат, решетките може да се спуштат надолу, како што е прикажано на сликата десно.

/слика на стр. 15/



Корпа за прибор за јадење

Приборот за јадење треба да се стави во корпата за прибор за јадење, со рачките на дното. Доколку на решетката има странични корпи, лажиците треба да се ставаат засебно во соодветните прегради, додека особено долгите елементи треба да се ставаат во хоризонтална позиција на предниот дел од горната корпа, како што е прикажано на сликата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не дозволувајте крајот на некој елемент да излегува низ корпата.
- Секогаш ставајте ги остриите елементи со остриот врв надолу.

/слика на стр. 15/

Заради лична безбедност и миене со врвен квалитет, ставете го приборот за јадење во корпата, при што:

- Тие да не бидат на купче.
- Приборот за јадење се става со рачките надолу.
- Но, ножевите и другиот потенцијално опасен прибор се става со рачките надолу.



6. Започнување на програма за миене

Табела на циклуси за миене

БЕЛЕШКА: (свезда) означува: потреба да се стави средство за плакнење во кутијата.

Програма	Информации за бирање циклус	Опис на циклусот	Детергент за предмиење/главно миене	Време на процесот (мин)	Енергија (Kwh)	Вода (л)	Средство за чистење
Нормална 	За нормално валкани садови, како лонци, чинии, чаши и малку валкани тави.	Предмиење (45 ⁰ C) Миене (55 ⁰ C) Плакнење Плакнење (65 ⁰ C) Сушење	5/22g	155	1,07	13	★
Интензивна 	За највалкани садови и нормално валкани лонци, тави, чинии и др., со засушени остатоци	Предмиење (50 ⁰ C) Миене (60 ⁰ C) Плакнење Плакнење Плакнење (65 ⁰ C) Сушење	5/22g	135	1,3	16	★
Стакло 	За малку валкани садови и чаши	Предмиење Миене (40 ⁰ C) Плакнење (60 ⁰ C) Сушење	5/22g	110	0,7	13	★
ЕКО (*EN 50242)	Ова е стандардна програма, соодветна за миене нормално валкани садови и најефикасна поради комбинираната потрошувачка на струја и вода за тој вид садови	Предмиење Миене (45 ⁰ C) Плакнење (65 ⁰ C) Сушење	5/22g	185	0,69	9	★
90 мин 	За малку валкани садови за кои не е потребна извонредна ефикасност во сушењето	Миене (65 ⁰ C) Плакнење (60 ⁰ C) Плакнење (65 ⁰ C) Сушење	27 g	90	1,1	10,5	★
Натопување 	За плакнење садови кои планирате да ги измиете подоцна дента	Предмиење		8	0,01	3,5	

БЕЛЕШКА:

*EN 50242: Оваа програма е пробниот циклус. Информациите за тест на споредливост согласно EN 50242, како што следи:

- Капацитет: 9 комплекта
- Позиција на горната корпа: горните тркала на шините
- Подесување на средството за плакнење: 6
- Pl:0,49w; Po:0,45w

Вклучување на апаратот

Започнување на циклус на миене

1 Извлечете ги горната и долната корпа, наредете ги садовите и турнете ги назад.

Се препорачува најпрво да се наполни долната, а потоа горната корпа (видете го делот со наслов „Полнење на машината за садови“).

2 Ставете го детергентот (видете го делот со наслов „Сол, детергент и средство за плакнење“).

3 Ставете го кабелот во штекерот за струја. Струјата што се користи е 220-240 VAC/50 Hz, а спецификацијата на штекерот е 10A 250 VAC. Водата треба да биде вклучена до крај.

4 Затворете ја вратата, притиснете го копчето Вклучи/Исклучи и сијаличката Вклучи/Исклучи ќе светне.

5 Завртете го копчето за програма, а програмите на миене се менуваат како што следува:

Нормална->Интензивна->Стакло->ЕКО->90 мин->Натопување;

Доколку се избере одредена програма, соодветната сијаличка ќе светне. Потоа, притиснете го копчето Старт/Пауза и машината за садови започнува со работа.

Сменете ја програмата...

Премиса:

1 Циклус кој е во тек може да се смени само доколку трае кратко време. Во спротивно, детергентот може да е веќе испуштен, а апаратот може веќе да ја повлекол водата за миење. Доколку тоа е случајот, фиоката за детергент мора повторно да се наполни (видете го делот со наслов „Ставање детергент“).

2 Притиснете го копчето Старт/Пауза. Машината ќе биде во „стенд бај“ состојба. Притиснете го и држете го притиснато копчето за програма подолго од 3 секунди и потоа може да ја смените програмата и да дојдете до саканиот циклус (видете го делот насловен „Започнување циклус на миење...“).

БЕЛЕШКА:

Доколку ја отворите вратата во текот на еден циклус на миење, машината ќе застане. Сијаличката на програмата ќе престане да свети, а звучниот сигнал ќе се вклучува секоја минута доколку не ја затворите вратата. Откако ќе ја затворите вратата, машината ќе продолжи да работи по 10 секунди.

Доколку функцијата на помнење на вашата машина не работи, машината ќе продолжи се додека не заврши одбраната програма и по прекин на струја.

Сте заборавиле да ставите некоја чинија?

Заборавена чинија може да се додаде во кој и да е момент пред да се отвори капакот за детергент.

1 Притиснете го копчето Старт/Пауза за да го сопрете миењето.

2 Подотворете ја вратата.

3 Откако распрскувачите ќе престанат да работат, може да ја отворите вратата до крај.

4 Додајте ја заборавената чинија.

5 Затворете ја вратата.

6 Притиснете го копчето Старт/Пауза и машината ќе почне да работи по 10 секунди.

На крајот од циклусот на миење

Кога циклусот на миење ќе заврши, звучниот сигнал на машината ќе се вклучи и ќе трае 8 секунди, а потоа ќе престане. Исклучете ја машината со помош на копчето за струја (Power), исклучете го доводот на вода и отворете ја вратата на машината. Почекајте неколку минути пред да ја испразните машината, за да не ги допирате садовите и приборот додека се уште врели и полесно може да се искршат. На тој начин, тие и ќе се исушат подобро.

- Исклучете ја машината

Сијаличката на програмата е запалена, но не трепка – само во тој случај програмата дошла до крај.

1. Исклучете ја машината со притискање на копчето Вклучи/Исклучи.
2. Запрете ја водата!

- Внимателно отворете ја вратата.

Врелите чинии се чувствителни на удари. Поради тоа, треба да се остават да се оладат околу 15 минути пред да ги извадите од апаратот.

Отворете ја вратата на машината, оставете ја отворена и почекајте неколку минути пред да ги извадите чиниите. На тој начин, тие ќе бидат повеќе изладени и подобро исушени.

- Празнење на машината

Нормално е внатрешноста на машината да биде влажна.

Најпрво испразнете ја долната, а потоа горната корпа. Со тоа ќе избегнете капење на водата од горната корпа врз чиниите во долната.

ВНИМАНИЕ!

Опасно е вратата да се отвора додека трае миењето, затоа што врелата вода може да ве изгори.

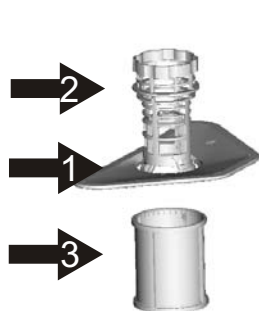
7. Одржување и чистење

Систем на филтри

Филтерот спречува големите остатоци од храна или други предмети да навлезат во пумпата. Остатоците може да го блокираат филтерот и во тој случај мора да се отстранат.

Филтерот се состои од груб филтер, рамен (главен) филтер и микро-филтер (ситен филтер).

/слика на страна 18/



Главен филтер 1

Храната и остатоците од нечистотиите заглавени во овој филтер ги дроби специјален млаз на долната прскалка и се измиваат низ одводот.

Груб филтер 2

Поголемите предмети, како парчиња коски или стакло, кои може да го запушат одводот, се заглавуваат во грубиот филтер. За да се отстранат предметите заглавени во филтерот, нежно притиснете го врвот на овој филтер и извлекете го.

Ситен филтер 3

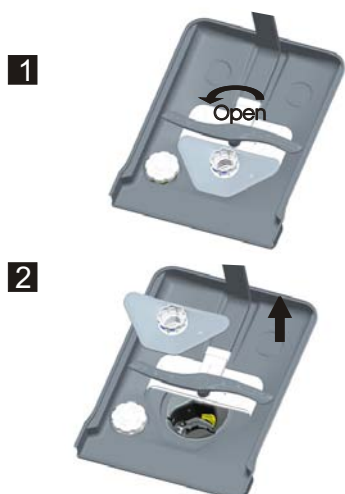
Овој филтер ги задржува остатоците од нечистотија во местата во кои се задржува вода и спречува тие да се наталожат на чиниите во текот на циклусот на миене.

Склопот на филтри

Филтерот ефикасно отстранува делови храна од водата за миене, со што овозможува водата да се рециклира во текот на циклусот. За најдобро работење и резултати, филтерот мора редовно да се чисти. Од таа причина, добро е да се отстрануваат поголемите парчиња храна заглавена во филтерот по секој циклус на миене со плакнење на полукружниот филтер и капата под млаз вода. За да го извадите филтерот, повлечете ја рачката на капакот нагоре.

ВНИМАНИЕ!

- Машината не смее да се користи без филтрите.
- Неправилната замена на филтерот може да влијае врз ефикасноста на машината и да ги оштети чиниите и приборот за јадење.



Чекор 1: Завртете го филтерот во насоката спротивна на стрелките на часовникот.

Чекор 2: кренете го склопот на филтри угоре

БЕЛЕШКА: Кога процедурата се спроведува од чекор 1 кон чекор 2, системот за филтрирање се вади; кога се спроведува од чекор 2 кон чекор 1, тој се инсталира.

Напомени:

- По секоја употреба на машината за садови, проверете да не се блокирани филтрите.
- Со одвртување на грубиот филтер, може да го извадите системот на филтри. Отстранете ги евентуалните остатоци од храна и исчистете ги филтрите под млаз вода.

БЕЛЕШКА: Целиот систем на филтри треба да се чисти еднаш неделно.

Чистење на филтерот

За чистење на грубиот и на ситниот филтер, користете четка за чистење. Повторно склопете ги деловите на филтерот како што е прикажано на сликите на претходната страна и вратете го целиот склоп во машината за садови, позиционирајќи го во неговото лежиште и притискајќи надолу.

ВНИМАНИЕ! Кога ги чистите филтрите, не удирајте ги. Во спротивно, може да се искриват и со тоа да се намалат и перформансите на машината за садови.

Грижа за машината за садови

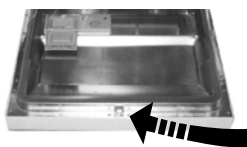
Контролниот панел може да се чисти со малку навлажнета крпа.

Откако ќе го исчистите, не заборавате темелно да го пребришете со сува крпа.

За надворешноста, употребувајте добро средство за полирање апарати во домаќинството.

Никогаш не користете остри објекти, сунѓери за садови или груби средства за чистење на ниту еден дел од машината.

Чистење на вратата



За чистење на работ околу вратата, треба да користите само мека, топла и влажна крпа. За да избегнете навлегување на водата во бравата и електричните компоненти на вратата, не користете никакво средство за чистење со распрскувач.

ВНИМАНИЕ! - Никогаш не користете средство за чистење со распрскувач за чистење на панелот на вратата, зашто така може да се оштетат бравата и електричните компоненти на вратата.

Заштита од замрзнување

Ве молиме преземете мерки за заштита од мрзнење на машината за садови во зима. Секој пат после циклусите на миене, ве молиме сторете го следното:

1. Исклучете го доводот на струја до машината за садови.
2. Затворете го доводот на вода и откачете го цреводо за довод на вода од вентилот за вода.
3. Исцедете ја водата од цреводо за довод на вода и од вентилот за вода. (Соберете ја водата со тава)
4. Повторно приклучете го цреводо за довод на вода на вентилот.
5. Извадете го филтерот од дното на подлогата и со сунѓер отстранете ја водата од деловите во кои се собира.

БЕЛЕШКА: Доколку вашата машина не може да работи поради мраз, ве молиме повикајте професионални сервисери.

Чистење на распрскувачите

Распрскувачите треба да се чистат редовно, затоа што хемикалиите од тврдата вода ги запушува млазниците и лежиштето на распрскувачите.

За да го извадите горниот распрскувач, држете го шрафот и вртете го распрскувачот во насока на движење на стрелките на часовникот. /Отвори – слика на страна 19/

За да го извадите долниот распрскувач, повлечете го угоре.

Измијте ги распрскувачите во топла вода со сапун, а млазниците исчистете ги со мека четка. Откако темелно ќе ги исплакнете, вратете ги на нивното место.



Како да ја одржувате вашата машина во „кондиција“

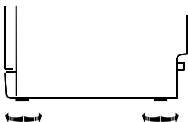
- По секое миене
По секое миене, прекинете го доводот на вода до апаратот и оставете ја вратата подотворена, за да излезат влагата и миризбите.
- Извадете го кабелот
Пред да ја чистите или да ја одржувате машината, секогаш вадете го кабелот од струја.
- Не употребувајте средства за растворање или абразивни средства
Не користете средства за растворање или абразивни производи за чистење на надворешноста и гумените делови на машината. Чистете ги само со крпа потопена во топла вода и сапун.
За да отстраните дамки или флеки од површината на надворешноста, користете крпа потопена во вода и малку оцет, или пак специјално средство за чистење за машини за садови.
- По долг период на некористење
Се препорачува да ја пуштите машината да работи на празно и потоа да го исклучите кабелот од струја, да го прекинете доводот на вода и да ја оставите вратата на машината подотворена. На тој начин, гумата на вратата ќе трае подолго, а и ќе се спречи создавање миризби во внатрешноста.
- Поместување на машината
Доколку машината мора да се помести, обидете се таа да биде во вертикална положба. Доколку е апсолутно неопходно, може да се положи на задната страна.
- Гуми
Еден од факторите кои придонесува кон создавање миризби во машината се остатоци од храна заглавени во гумите. Повремено чистење на гумите со мокар сунѓер ќе ја спречи оваа појава.

9. Упатство за инсталирање

Позиционирање на апаратот

Позиционирајте го апаратот на саканото место. Задниот дел треба да биде свртен кон ѕидот зад машината, а страните кон соседните елементи или ѕидови. Машината е опремена со црева за довод и одвод на вода, кои може да се наместат или налево или надесно, за да се овозможи правилно инсталирање.

Нивелирање на апаратот



Откако ќе го позиционирате апаратот, неговата висина може да се менува со подесување на делот од ногарките што се врти. Во секој случај, апаратот не смее да биде накривен повеќе од 2°.

Во врска со поврзувањето со струја

Предупредување!

За лична безбедност:

- Не користете продолжен кабел или адаптер за штекер со овој апарат.
- Во никакви околности немојте да го прекинувате или да го отстранувате заземјувањето
- Директно приклучување преку кабелот.

Електрични спецификации

Ве молиме погледнете ја плочката со спецификации, за да ја дознаете потребната волтажа и да ја вклучите машината во струја преку соодветниот штекер. Користете ги осигурувачите од 10 амperi кои се бараат или струјните кола што се препорачуваат и обезбедете посебно струјно коло што го опслужува само овој апарат.

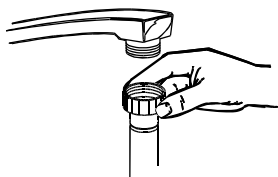
Пред употреба, проверете дали постои правилно заземјување

Поврзување со електрична струја

Проверете дали волтажата и фреквенцијата на струјата што ја користите одговара на спецификациите на плочката на машината. Кабелот вклучете го штекерот само ако тој е правилно заземјен. Доколку електричниот штекер на кој апаратот мора да се приклучи не е соодветен за кабелот, заменете го штекерот, наместо да користите адаптери или слично, зашто тие може да предизвикаат прегревање и да се запалат.

Поврзување со вода

Поврзување со ладна вода



Поврзете го цреводот за довод на студена вода на жлебен конектор од $\frac{3}{4}$ инча и добро прицврстете го.

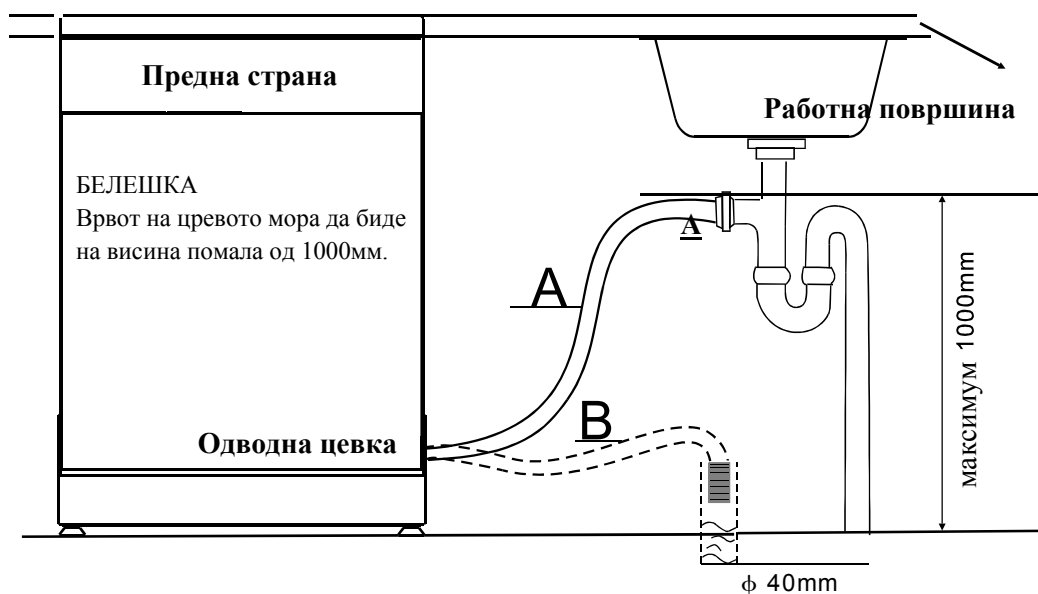
Доколку цевките за вода се нови или не се користени подолг временски период, пуштете ја водата да тече, за да проверите дали е чиста. Оваа мерка на предострожност е потребна за да се избегне ризикот од блокирање на доводот на вода и оштетување на апаратот.

ВНИМАНИЕ! Ве молиме затворете ја водата по употребата.

Поврзување на цреводот за одвод

Ставете го цреводот за одвод во одводна цевка со дијаметар од минимум 40мм или пуштете го нека истекува во лавабото, при тоа внимавајќи да не го свивате или да го превиткувате. Врвот на цреводот мора да биде на висина помала од 1000мм.

⚠ Ве молиме поврзете го цреводот за одвод или на начинот А или на начинот В



Како да се исфрли вишокот вода од цревото

Ако лавабото е повисоко од 1000мм од подот, вишокот вода во цревата не може да се исфрли директно во лавабото. Ќе биде потребно вишокот вода од цревата да се исфрли во леген или соодветен сад што се чува надвор и на помала висина од лавабото.

Одвод на вода

Поврзете го цревото за одвод на вода. Цревото мора да биде правилно поврзано, за да се избегне истекување на водата. Цревото не смее да биде превиткано или смачкано.

Продолжно црево

Доколку ви е потребно продолжно одводно црево, користете црево слично на она што го продолжувате. Не смее да биде подолго од 4 метри; во спротивно, може да се намали ефектот на чистење на машината за садови.

Поврзување со сифонот

Приклучокот за отпадна вода мора да биде на висина помала од 1000мм (максимум) од дното на машината за садови. Цревото за одвод на вода треба да биде фиксирано.

Почеток со работа на машината за садови

Пред да ја пуштиме машината за садови да работи, треба да се проверат следните нешта:

- 1** Дали машината за садови е нивелирана и правилно прицврстена
- 2** Дали е отворен вентилот за довод
- 3** Дали приклучоците на цревото за довод на вода се добро прицврстени и не дозволуваат истекување вода
- 4** Дали жиците се цврсто поврзани
- 5** Дали струјата е вклучена
- 6** Да не се испреплетени влезните и излезните црева
- 7** Целата амбалажа и отпечатени материјали треба да се извадат од машината за садови

Внимание: По инсталацијата, сочувајте го прирачникот. Содржините во него се многу корисни за корисниците.

9. Совети за решавање проблеми

Пред да повикате сервисер

Разгледајте ги табелите на следните страни и може нема да мора да повикате сервисер.



Технички проблеми

Проблеми	Симптом	Возможни причини	Што да правите
Технички проблеми	Машината не почнува да работи	горен осигурувач или синото струјно коло	енете го осигурувачот или ресетирајте го јното коло. Исклучете ги сите други апати кои се на истото струјно коло со ината за садови
		ујата не е вклучена	верете дали машината е вклучена и дали ата е безбедно затворена. верете дали кабелот е правилно ставен во керот.
		тисокот на водата е низок	верете дали доводот на вода е правилно клучен и дали водата е пуштена.
		гата на машината не е добро орена.	верете дали вратата е правилно затворена клучена.
	Машината не ја исфрла та	одното црево е прекинато	верете го цреводот за одвод
		терот е запушен	верете го грубиот филтер (видете дел ювен „Чистење на филтерот“)
Технички проблеми		шлено е кујнското лавабо	верете дали водата добро истекува од обото во кујната. Ако проблемот е тоа што та не истекува од лавабото, може да ви е ебен водоводница, а не сервисер на ини за садови.
	уница во кадата	рописен детергент	истете само специјален детергент за ина за садови, за да не се јавува сапуница. олку дојде до тоа, отворете ја машината и екајте сапуницата да испари. Додајте 4 и ладна вода во кадата. Затворете ја ината за садови и одберете некој циклус. ината ќе ја исфрли водата уште на првиот р. Отворете ја вратата откако исфрлањето одата ќе престане и проверете дали /ницата исчезнала. Доколку е потребно, горете ја постапката.
		леано средство за плакнење	агаш веднаш бришете го прелеаното ство за плакнење.
	елекан ентериер на кадата	употребен детергент со увач	аборавате да користите детергент без увач
	и линии на површината на преишност	ерали од тврда вода	истете го ентериерот со сунѓер натопен во ргент за машина за садови и носете ени ракавици. Никога не користете друго ство за чистење освен детергент за ина за садови, за да не се создаваат /ници.
	приборот за јадење има ки од 'рѓа	борот на кој има дамки не е осувачки	ако ќе додадете сол за машина за садови, агаш пуштете ја програмата за брзо миене, садови и без да ја одбирате функцијата бо (ако има таква).

Технички проблеми

Технички проблеми	уница во кадата	рописен детергент	истете само специјален детергент за ина за садови, за да не се јавува сапуница. олку дојде до тоа, отворете ја машината и екајте сапуницата да испари. Додајте 4 и ладна вода во кадата. Затворете ја ината за садови и одберете некој циклус. ината ќе ја исфрли водата уште на првиот р. Отворете ја вратата откако исфрлањето одата ќе престане и проверете дали /ницата исчезнала. Доколку е потребно, горете ја постапката.
		леано средство за плакнење	агаш веднаш бришете го прелеаното ство за плакнење.
	елекан ентериер на кадата	употребен детергент со увач	аборавате да користите детергент без увач
	и линии на површината на преишност	ерали од тврда вода	истете го ентериерот со сунѓер натопен во ргент за машина за садови и носете ени ракавици. Никога не користете друго ство за чистење освен детергент за ина за садови, за да не се создаваат /ници.
	приборот за јадење има ки од 'рѓа	борот на кој има дамки не е осувачки	ако ќе додадете сол за машина за садови, агаш пуштете ја програмата за брзо миене, садови и без да ја одбирате функцијата бо (ако има таква).
		акот на омекнувачот не е орен.	верете го капакот. Цврсто затворете го.

Обичаени звуци

Обичаени звуци	и на удари во машината	прскувач се удира од некој ент во корпата.	кинете ја програмата и прераспоредете ги вите кои се судираат со распрскувачот.
	и на тропане во ината	ои од садовите не се ишно поставени.	кинете ја програмата и прераспоредете ги вите.
	и на удари во цевките за и	може да е резултат на галирањето на машината на уто место или на тувањето на цевките.	не влијае врз работата на машината. олку се сомневате дека се работи за ект, повикајте соодветно квалификуван водница.
	иите не се чисти	иите не биле поставени ишно.	ете белешки во „Полнење на корпите на ината за садови.“



удоволителни
лтати од миењето

удоволителни
лтати од сушењето

грамата не била доволно на.	ерете поинтензивна програма. Видете го
тил пуштен доволно ргент.	ет „Табела за циклуси на миење“.
ои садови го блокираат рскувачот.	зете повеќе детергент или сменето го ргентот.
плетот филтри на дното на ината не е чист или не е илно наместен. Ова може оведе до блокирање на зниците на распрскувачите.	распределете ги садовите, за рскувачот да може да ротира слободно.
агленост на стаклените ви	истете го и/или правилно наместете го плетот филтри. исчистете ги млазниците аспрскувачите. Видете во делот „Чистење аспрскувачите“.
и или сиви дамки на иите	истете помалку детергент ако вашата вода ка и изберете покуса програма за миење таклените садови.
фиоките за детергент има анато детергент	миниурајте ги таквите дамки со меко изивно средство за чистење.
иите не се сушат	ово ставете ги чиниите правилно.
	нете ја машината како што е препорачано патствата.
	емете ја количината на средство за снее / дополнете ја кутијата со средство лакнење.
	иите се извадени прерано
	празнете ја машината веднаш по миењето. отворете ја вратата за пареата да може да зе. Почнете да ја празните машината дури ко чиниите се одвај топли на допир. прво испразнете ја долната корпа. Така, од иите во горната корпа нема да капе вода.
	рана е погрешна програма
	кратките програми, температурата на ње е пониска. Со тоа се намалуваат и лтатите од миењето. Изберете програма одолго време на миење.
	борот за јадење е обложен атеријал од послаб квалитет
	а има вакви елементи, водата потешко се ва. Прибор за јадење или чинии од ваков не се соодветни за миење во машината.

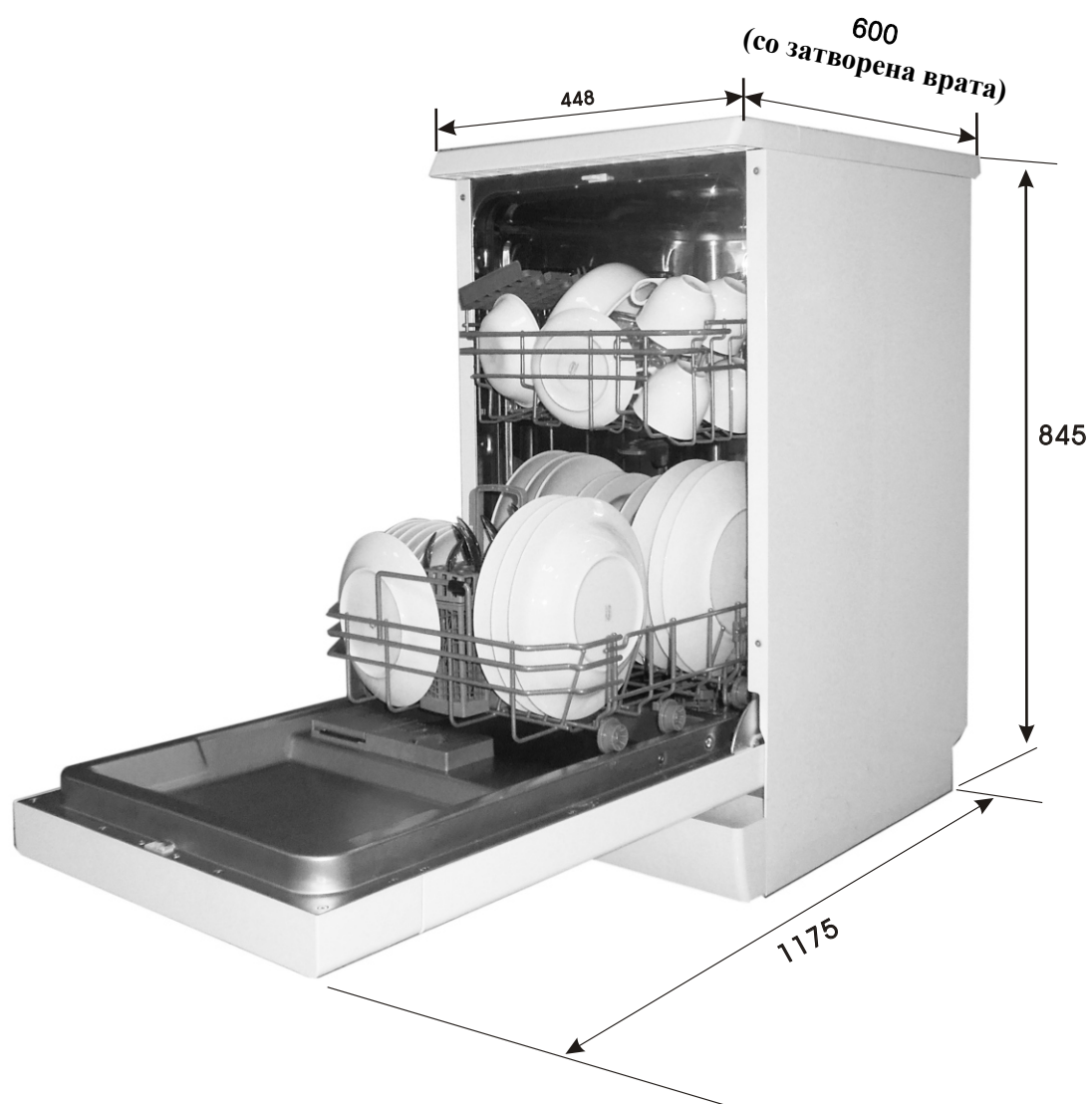
Сигнали за грешки

Во случај на неправилно работење, апаратот испраќа сигнали за да ве предупреди:

нал	чење	жни причини
аличката за натопување брзо пери	долг период на довод на вода.	имата не е пуштена, одот на вода е ограничен притисокот на водата е мал.
аличката за ЕКО брзо трепери	елевање	некој елемент на машината адови истекува вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Ако дојде до прелевање, исклучете го главниот довод на вода пред да повикате сервисер.
- Ако на дното на машината се задржува вода поради прелевање или мало истекување, водата треба да се отстрани пред машината повторно да се пушти.

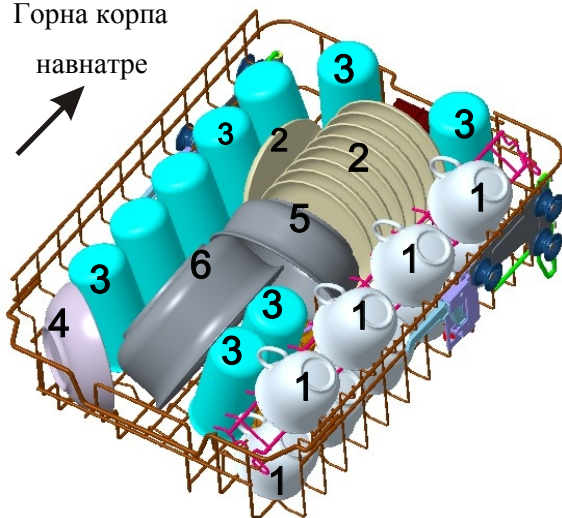


Висина:	845мм
Ширина:	448мм
Длабочина:	600мм (со затворена врата)
Притисок на водата:	0,04 – 1,0 МРа
Струја:	Види спецификации на плочка
Капацитет:	9 комплекта за јадење

Полнење на корпите според Еп50242:

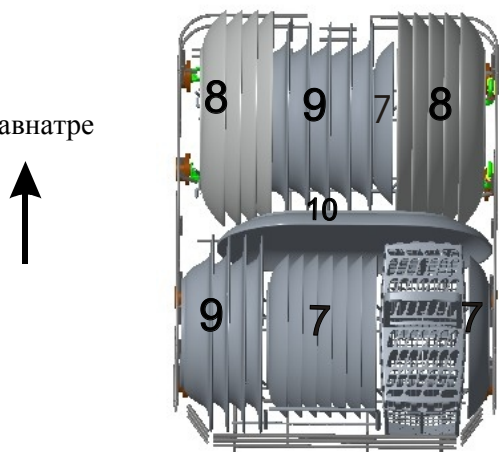
1. Горна корпа

навнатре

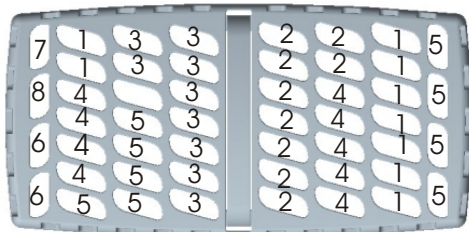


2. Долна корпа

навнатре



3. Корпа за прибор за јадење:



→ навнатре

1 Супени лажици



2 Виљушки



3 Ножеви



4 Мали лажички



5 Лажици за десерт



6 Лажици за сервирање



7 Виљушки за сервирање



8 Црпалки



Шолји



Тацни



Чаши



Мали длабоки садови за послужување



Средни длабоки садови за послужување



Големи длабоки садови за послужување



Чинии за десерт



Чинии за ручек



Чинии за супа



Елипсовидни чинии за послужување

Информации од компаративните тестови согласно EN 50242

Капацитет: 9 комплекти за јадење

Позиција на горната корпа: пониска позиција

Програма: ЕКО

Подесеност на средството за плакнење: 6

Подесеност на омекнувачот: Н4

Технички податоци

Податоци за машината за садови за домаќинство според Директивата на ЕУ 1059/2010:

Производител	GORENJE
Вид / опис	GS52115W, GS52115X
Стандардни комплекти за јадење	9
Класа на енергетска ефикасност ¹	A++
Годишна потрошувачка на струја ²	197 kWh
Потрошувачка на струја при стандарден циклус на миење	0,69 kWh
Потрошувачка на струја кога машината не е вклучена	0,45 W
Потрошувачка на струја кога машината е вклучена	0,49 W
Годишна потрошувачка на вода ³	2.520 литри
Класа на ефикасност на сушењето ⁴	A
Стандарден циклус на миење ⁵	EKO 45°C
Времетраење на програмата на стандарден циклус на миење	185 мин
Ниво на бучава	49 dB(A) re 1 pW
Монтирање	Стои самостојно
Можност да се вгради	Да
Висина	84,5 см
Широчина	44,8 см
Длабочина (со конекторите)	60 см
Потрошувачка на струја	1930 W
Потребна волтажа / фреквенција	220-240 V./ 50 Hz
Притисок на вода (притисок на проток)	0.4-1,0 bar=0,04 – 1 Мра

БЕЛЕШКА:

¹ A+++ (највисок степен на ефикасност) до D (најнизок степен на ефикасност)

² Потрошувачка на струја од 197 kWh годишно, врз основа на 280 стандардни циклуси на миење при полнење со ладна вода и работа на модусите кои користат малку струја. Фактичката потрошувачка на струја ќе зависи од тоа како се користи апаратот.

³ Потрошувачката на вода од 2.520 литри годишно е пресметана врз основа на 280 стандардни циклуси на миење. Фактичката потрошувачка на вода ќе зависи од тоа како се користи апаратот.

⁴ Од A (највисок степен на ефикасност) до G (најнизок степен на ефикасност)

⁵ Оваа програма е соодветна за миење на нормално валкани садови и е најефикасна програма во смисла на комбинираната потрошувачка на енергија и вода за тој вид садови.

Апаратот ги исполнува европските стандарди и директивите во поглед на постојната верзија при испорака:

- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Горните вредности се измерени согласно стандарди за работа во специфицирани услови за работа. Резултатите може да варираат во голема мера во зависност од бројот и нечистотијата на чиниите, тврдоста на водата, количина на детергент, итн.

Прирачникот почива на стандардите и правилата на Европската Унија.